

本報宣言

本報加屬致公堂之總機關。前為同胞除專制之束縛。今為民謀共和之幸福。此後對於個人社會政府各大小團體。凡其言行。確有維護共和者。則贊助之。確有損於共和者。則反對之。至於僑胞方面。首重培植新道。近于共和之精神。雖日日言改良舊道德。亦無濟于事。故本報同人等勉力兼為之。務守言論界之強權也。

中華民國七年八月十七日

大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(SATURDAY, AUGUST 17, 1918.)

P. O. Box 260

VOLUME 9 No. 36

(號共第卷九第紙聞新)

\$ 7.00 PER YEAR

本報信箱二百六十六號(禮拜六)式九〇七磨詩線

夏歷歲次戊午七月十二日

本報價目

本報除禮拜日停派外皆按日呈派本埠每月收報費五毫郵寄七毫五英屬各埠美國檀香山小呂宋墨西哥等處每年美金七元正半年四元三月二元一月七毫五中國及外國今減為同價以期傳播共和主義無論取閱久均仰先惠方能按日郵寄請 大雅相諒如蒙賜閱請將西字住址惠來

本報印件

本報歷年承印中西文件。妥當速成。取價克己。加以用張整潔。校對精慎。久為光顧者所公認。邇來大加改良。凡中西活版字粒花邊以及新式物料印刷人工等。皆從事精益求精。務為特色之表見也

城埠致公總堂通告

啓者本總堂前奉金山致公總堂總機關處函開謂自洪門重訂根本章程分選呈報各埠致公堂查核後凡開會招納新會員須即遵新章辦理等情本總堂奉此已於本月一日開全體會議通過在案自本年正月一日起凡城埠各埠致公堂招納新會員其堂底費除任由各埠公堂就地酌收若干外須同時每名繳納本總堂領正式底票銀二大元另繳納金山致公總堂總機關處領正式底票銀一元五毫為此合行通告仰 城埠各埠致公堂當任職員查照辦理毋任禱切
民國七年 八月二日 城埠致公總堂謹啓

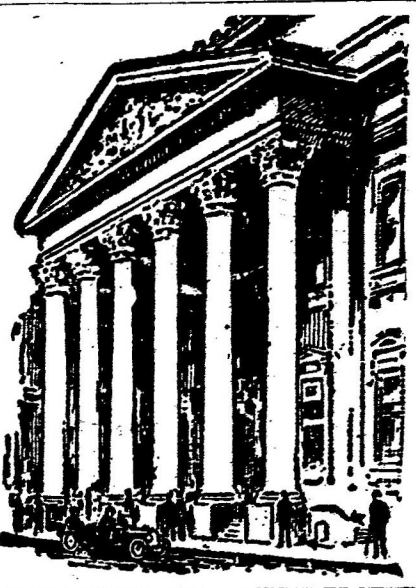


追嘉林英羅君振興堂務意見書

(黎双漢)

余于去年十月間。荷蒙諸君仲過愛。不以固陋見譴。舉余為本堂議長。余靜夜自思。非有投大遠矚之才。不能任肩重任。不得不避席以讓賢。無如再三推辭。未承諸君允許。是以權攝斯任。自即席以來。如臨深淵。如履薄冰。時虞曠厥職。廢乃事。有負諸君之托。故不付愚昧。勉為其難。倘力行不足。願各高明之士。誘掖扶持。以助余所不逮。竊有幸焉。然凡事有為之干先。或可步武之干後。昨於賤冗餘閒。搜閱我洪門之機關大漢公報。見林君英羅有振興堂務意見書存貯。其間義正辭嚴。言近旨遠。就衆理而冀賅。列四條之奧旨。不但有益於堂務。而且裨補于人事。吾拜誦之餘。拳拳服膺。無敢或失。我洪門昆仲。善林君之意見以進行。相助為理。堂務從此蒸蒸日上矣。且夫我本堂之急務。更不可一時稍忽也。試思我先烈締造斯堂以來。二百餘年於茲。在昔專制時代。多方忌諱。少存退縮者。所不敢為。我先烈毅然堅忍有為有守。前者仆。後者繼。蹈鋒刃而不辭。雖鼎鑊而不畏。艱難苦楚。幾經閱歷。乃能垂守以至於今。幸民國告成。本堂之目的已達。又荷農商部批准建堂。以長留紀念。俎豆千秋。先人之苦衷堪慰。本堂之規模益廣矣。自茲以往。繼前賢以光大規模。庶務不虞其衰。乃可以上告先靈。鼓勵後進矣。況夫優勝劣敗。天演之公理。雖然。設或存徘徊觀望。竟成萎靡不振之勢。則日就衰頹。甘為人下。終必為他人所唾棄。余常恐堂務之凌夷也。於是法林君先勸人才之語。為之議立閱書報社。以啓沃人心。庶望堂務賴有人才而振興也。然振興有人。而財用不給。後此或將不繼。招集各同志議助常年津貼。以為後勁。是即林君所言整頓財政之意也。惟財政充裕。而離心離德。堂務尙見為渙散。又必羣策羣力。輔翼匡植。以底于成。斯堂乃見為條理。同心合德。林君之言誠信然乎。凡我同人有志振興堂務。決不能越林君之範圍也。此余所以奉林君為殷鑒。于其振興堂務意見書。而深為嘉許焉。

滿地可銀行廣告



滿地可銀行總式樓

華人匯款者注意

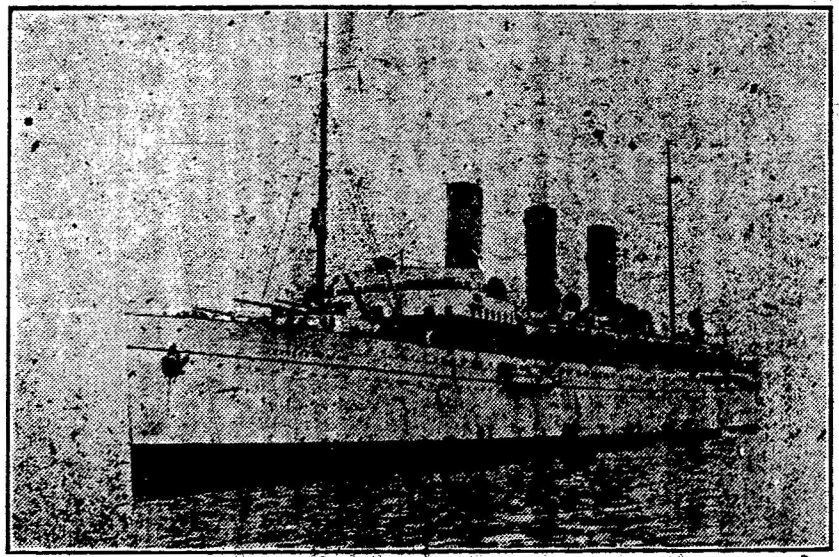
本銀行總行設在滿地可埠開張百有餘年資本共肆百二十六兆餘元另有支行四處設在雲高華埠專接匯香港及遠東各口岸匯單價格相宜附貯銀兩由一元以上均起計利息仰華友留心光顧

雲埠分行列下

- ▲總分行在加蘭蘭街夾頓士咩街角
- ▲一在喜士定街夾堪麻街角
- ▲一在緬街夾葛都化街角
- ▲一在緬街夾布賴亞街角

滿地可銀行謹啓

四亞輪船公司



諸君旋唐

敬祈留意

(客) (華) (迎) (歡)

由雲高華 啓行船期

日本皇后八月十五號

滿提高九月五號

東亞總司理司徒施啓

住仕德施從得
Seto More
Asiatic Pass Agent,
C.P.O.S.Ltd.
VANCOUVER, B. C.

打士火烈得總務
J. J. Forster
General Agent
C.P.O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

買靴請來

WILSONS SHOE STORE
159 Hastings St. West
Near Cambie Street

委路慎靴舖專售
闊秀新款真實靴
小孩童子童女堅固靴
男子日用出街靴男子日用做工靴如耕園者做傷口者與各勞力家有益於其工務希為賜顧是荷

新米又到

Imperial Rice Milling Co. Ltd.
339 Railway St. Phone Sey. 828
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宜粘大帮谷 近日新米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙 華人字號光顧無論遠近單到即付價銀尤為相宜 庵不蓋羅公司謹啓

時評

外交軍費

(冷)

外交軍費。二者無法應付。是誠政府之實情也。蓋近二
者。斷不能疏而而致。亦之能而力而可免。
政府應付之方法。除疏而而力外。他無能為。不能疏而
。則用強力。不能強力。則復疏而。二者迭相往復。
此一二年來之政史也。今對於外交軍費。而不能用是二
者。則其無法也。固宜。
況乎以聯結之關係言之。外交者。軍費之所由來也。今
日所謂外交者。借債抵押而已。故無外交。即無軍費。
軍費者。強力之所由生也。今日政府軍隊之作戰。索款
而已。無軍費。軍隊即不肯戰。即無強力。然則政府今
後之政策。舍疏而而力。亦無他法歟。

本館專電

川粵湘經署使曹焜要求管轄上海

德州漢陽三兵工廠方肯起程南下

新國會十二日正式開會馮國璋段祺

瑞澂陳炯明行禮

粵軍克復崖州

陳炯明七日克復路下巴九日克復永

得汀

金本位及修政幣制局條例均經總統

命令公佈

(以上地名譯音) 香港電今朝十點二十分

新國會正式開會 十六日北京電。(聯合報社)今晨中

國新國會正式開會。總統及全體閣員。均親自到院。馮國

璋段祺瑞各致歡迎詞。開會禮式甚為簡單。歷時二十分

鐘。院外軍警林立。開防異常嚴密

歐戰風雲

▲戰訊提要 同日巴黎電。據晨報稱。自開戰以來至
年七月止。德軍共損失六百萬人。其死者之數。至三月
德軍攻勢開始時。計有一百四十萬人。又由三月二十七
日以至六月十七日。開德軍陣亡者十二萬人。
▲同日巴黎電。據晨報稱。亞爾里陣法軍在威拉
斯伊等處。獲有進步。又在亞爾里東面佔據第一道舊陣
參法軍俘虜若干。并擊退德軍之敵軍。此外均無重要
可報。
▲同日倫敦電。據非正式計算。英國第四軍法團第一三兩
軍。於最近之攻勢。共俘敵軍三萬四千人。獲大砲六百
七十尊。
▲同日柏林電。公報云。金奧爾與埃斯巴根附近。有尋常
戰事。敵軍在里斯南面英架北面兩處。節節退却。均受挫
折。羅伊西面及那安西南均有猛烈砲戰。敵軍又在拉斯尼
六次進攻德軍陣地。擊斃德軍十餘人。即為德軍擊敗。敵
軍死亡甚重。昨日擊落敵飛機二十四架。
▲同日羅馬電。陸軍部公報云。敵軍復在多拿路地點。
進攻意軍前地。惟被擊退。星期三夜敵軍在比亞甫三夜連
攻。亦均無效。又云擊落敵飛機四架。擊斃敵機一具。
▲全日維也納電。大本營公報云。敵軍進攻摩羅蘇陣地。
為奧軍擊退。至多拿路陣地日趨沉寂。
▲全日倫敦電。海格將軍報稱。夜間英軍在摩羅蘇東北之
陣地。稍向前移。敵軍在該處進攻。為英軍擊退。泰爾爾
村附近。有地方戰事。英軍連連進攻。已獲英架左岸。敵軍砲火
活動於蘇特等處。
▲全日倫敦電。航空部報告。天空戰事甚烈。擊落敵飛機
二十七架。自失十九架。英飛機並從事擄奪敵軍要地多處
▲四分五裂之俄國 全日哈爾濱電。前往援助西奧諾夫
之乞爾斯夫軍。已於今日行抵此間。協約國諸國領事美國
鐵路委員等。備極歡迎。
▲全日上海電。海參威消息。海軍工人甚夥。以乞爾斯夫
夫逮捕過激黨人。運動釋放無效。決定大舉示威運動。聞
將下戒嚴令。
▲全日倫敦電。據最近消息。協約軍對向哥拉斯長驅直迫
。大有如焚如茶之勢。該處距南亞爾干日爾一百六哩許。
聞亞爾干日爾丹麥建南大將擬與乞爾斯夫軍連合。反抗
過激派云。
▲全日柏林電。過激派政府公報云。過激派軍在亞爾干日
爾與協約軍等相戰。佔據地位多處。又對乞爾斯夫軍
戰事。過激派軍連獲勝利。
▲同日倫敦電。俄國北方之新政府。業已成立。以克特
甫斯基為總統兼外務部長。其他閣員多屬社會黨人。茲
將其所宣布之政綱。錄諸如下(一)重行建設俄國民主制
(二)恢復地方自治政府。根據於民選制。(三)重行創立
俄國軍。并恢復東歐戰線(四)與協約國共同行動。驅
逐德國軍隊。及其他俄國敵人。

竺西氏專醫內外科
各症柳應驗丸散佈告

良醫良相 壽民如壽國
大國手竺西氏先生學有心得術貫岐黃活人無算是以名揚
中外弟到英屬未久飲食寒涼過多以至腎虛耳鳴小便數
大便結尿後遺精腰膝痠痛四肢乏力思慮為先大之原治不
容緩即近處延某醫調治數月投以大劑數十服而病勢未減
各報莫不稱竺西氏醫術如神於是付信詳述病源前付信
求大國手訂症服來茶丸二次服後大減再服先生藥丸兩
丸兼贈以玉桂及利大便丸服之厥疾皆瘳可知先生用藥得
當名不虛傳敬撰數言以申紀念
英屬始羅 曹昌弟丘淮聲拜頌

竺西氏治內外各症良藥也
良醫良相 再生之德
眼科良醫 大放光明

神乎其技 濟世良醫
大國手竺西氏先生鑒 啓者弟前在唐山謀業為業不免勞
心然居處環境艱難仰視傳東事需財不得不別故鄉走
洋其得餘資以贖父用之望人所同情也到來未久在英屬
剛度地作工運也不及又防疾厄大約因勞心勞力會吐
血一兩次心口口常痛又似勝脫受過延醫多次數月以
來絲毫無愈自亦不知由何所致也久聞大國手竺西氏之良
醫是以將症原由并即付尺帛拾元求他批症發藥訂病
來水茶丸散服之大見功效再取第二次藥而食之各病皆瘳
今神氣強健大勝從前弟過此西氏良醫理報答未能惟有
璧弟之棉力登諸報章俾里染疾求治者知其所止焉
民國四年五月 日駐英屬安且由省都剛度弟吳春蘭恭
(西氏西氏)
Chuck Sai 904 Grant Ave. San Francisco, Cal. U.S.A.

●●●關於增收車費例之意見不一

●●●稅關員要求增工值

本埠稅關人員。將有提出要求政府增給工值之問題。聞去年各稅員薪金。一律增給一百元。而一九一六年。有增給由五十元至一百元不等。至今年亦有一部份增給以戰時酬勞費。據該員等稱。近來生活費價格騰貴。即向之增給。仍不足於用云。聞民政部委員。現在討論郵局工人要求增加工值問題。而稅員亦甚望該委員抵本處。以便將此要求呈訴。又聞近有代表抵坎京。面謁稅務大臣後。而稅務大臣亦允派民政委員研究稅員工值一切云。

本埠定期於本月十九日至廿四日。在喜士定公園舉行大賽會。陳列各種出產品。製造美術品。以資博覽。并設遊戲場所。音樂隊演奏。以悅遊客之耳目。下星期一（即十九日）上午十點鐘開門。至下午兩點三十分鐘。省相奧利化氏。親臨會場舉行正式開幕禮。想屆時遊客參觀。定必踴躍云。

本市衛生部佈告。去月份人口生死數。統計死亡數九十名。以每千人率計。得十分零五。其率計額以去月爲最低。而以四月份之率計額爲最高。得十六分零四。死亡數中屬東亞人十五名。率計得二十一分零八。白人七名。率計得九分零五。產生數。統計有一百七十八人。中屬男子九拾一名。女子八十七名。以每千人率計。得二十分零八。比較五月份率計額。得三十六分零二。以去月份爲最低。是年過去七個月內。統計產生數有一千六百七十二名。中屬男子八百六十六名。女子八百零六名。死亡數統計有七百二十名。男子百三十五名。女子二百八十五名。產生與死亡數兩相比較。產生數率增十八分云。

太平洋汽船公司。輪船聖匿拖號。由遠東開來本港。於昨早七點鐘已抵域埠。載來貨物極夥。華客在域埠登岸者有百名之多。卸貨後於昨晚八點鐘在本埠抵埠。貨物在本處起卸者。有二百三十噸。舍路埠貨物亦多。在本處起貨後。即開往舍路。此次該輪由星架波開來云。

昨誌西人奧干那氏。被控行竊一案。昨日堂訊。據被告自認行竊不諱。衣物各件乃由都民賓旅館竊得。惟他不認有竊雞之事。檢事長勿倫氏亦允將控竊雞案取消。而竊物之案官判被告入獄一年。

西人麥基比氏被控藏違禁藥品案。昨日堂訊判罰銀二拾五元。另衙費。

西人兩名被控醉酒駕駛自由車案。官判每名罰銀五十元。另衛費。否則入獄兩閱月。

西人三名被控醉酒案。又西婦一名被控懶惰案。昨日堂訊時均不到堂。官判將被告等具保銀充公。

○○○華人鬥殺之風潮

美國金門函云。華勝堂與劉姓等門殺之風潮。經斃二人傷及一人。由和平會調停。昨十三晚已由兩造簽約。先行停止械鬥。候至本月十九晚七點鐘止。以便調處。偵探昨拘去華人朱年。及後由傷者。昭認識爲轟他之人。並謂周樂景轟斃劉錦之兇手。現由偵探嚴緝。務期將周拘獲。十二日下午。又拘去劉泗一名。入爲私帶兇器案。限具保單銀一千元。方准保出候訊。

同日上午十一點鐘。在屋崙七街夾委士打街。有萃勝堂人胡有勝被轟斃。警差隨拘去趙漢一名疑爲此案之兇手。並將余瑞杰一名留爲證人。以候審辦云。

余毓芬披露

啓者本社曩各昆仲樂助八月份經費將芳名布告以伸謝忱

大館 大公司 趙田 以上每一元五毛
李雁朋 鍾啓然 羅月池 何能悅 以上每一元
麥龍文 馬龍升 岑廣垣 陳和乘 周隆 吳安求
陳掌 鄭金黃全 趙作 陳篤 廖先治
李觀蘭 司徒大鵬 趙九玲 司徒煥棠 陳球 悅翠房
關章 以上每五毛

▲是日滙水每百八十五元八毫

是年本店舊伴由
唐山復回並特加
聘到唐山老手名
師端整中秋月餅
以應諸君光顧
仰祈留意是荷
本主人啓

本號設在維多利亞門牌七百二十一號專販賣舊料生意現有土
幫薯仔包出賣價格相宜如華友光顧者請到本號商議是在

啓者弟向操厨工于日前以刀切肉偶爾不慎重傷左指幾
將斷即求 林弼臣先生調理蒙敷以藥末不旬日已全瘳
靈動亦如常弟感先生施治之功謹誌數言爲先生頌并世
之有此患者知所問津焉耳 族雲恩呂陳開敬頌

▲以下每名另收堂底銀七元

華鎮加捐二十元 賢雨加捐十三元 祈聯雲驤 振
康鉅 社龍 以上會邑人 香山結昌 台山瑞球 開品
洪章 以上八名每名加捐五圓 會邑立梓 立篤 亞均
賢申 台邑贊文 宗裕 松宗 明銓 香邑煜塔 以上
九名每名加捐銀三元 香邑阿鴻加捐二元五 台邑良寬
▲車梨役埠 恩邑象昶加捐銀一百二十元
會邑孫顯加捐銀二十元 台邑燭宜加捐銀二十元
會邑析芳加捐銀十元 會邑象寬加捐銀十元
恩邑賢策 映大 典爵 寶崇 會邑立瓊 俱加捐五元
▲域多利埠 會邑昶堦加捐銀一百元 亞匡加捐卅元
葉燕加捐廿三元 台邑福貴 齊好 俱加捐二拾元
開邑煥銳加捐十圓 會邑雲嘯 鵬燕 俱加捐拾元
會邑堯鏡 孫添 俱加捐八圓 會邑德謀加捐五圓
台邑樹欽加捐五圓 會邑雲文 雲標 立所 典有

文書 以上俱加捐三圓 ▲多桓埠 恆宗 孔慶

孔禮 明炳 孟枝 良瓊 崇想 賢銓 以上每名俱
加捐銀十圓 明煉加捐銀十圓 齊德 榮林
應輝 俱加捐銀五圓 作良 文銳 明箴 榮文
孔亨 俱加捐銀三圓 以上俱台邑人
是期合共收捐款銀一千二百九十九員五毛
本堂前所發出置業勸捐冊經佈告定期八月卅號繳簿至今
限期在即伏望各埠昆仲與持簿員等力爲勸助即依期繳
送或與未給非本堂之光榮也現本堂所買之簿已

民國七年八月七日
加拿大陳顯川總堂

▲華友請來
▲大機會
▲不可失

本號現在雲高華埠專做男子
與及小童各式衣服生意完全
齊備甚喜與華人交易倘與本
號交易者最爲相宜 華友惠
顧本號着各伴時常加意歡迎
更望帶引爾之朋友到來賜顧
者也本號按價公平貨物精美
照料妥貼實價不二

▲
▲
▲
收買魯巴

啓者本公司欲購(魯巴)RHUBARB十噸至十五噸之多
要買者將貨送交二埠街市碼頭如華友農業家有魯巴發賣
請到本公司訂明價格彼此合意立刻交易

▲喊線(矢磨)六三一四 彼得臣公司謹啓

PETERSON H. P. CONSTRUCTION CO. LTD
718Birks Building Room 704 Phone Sey. 6314
VANCOUVER, B. C.

啓者本號現有麻包五萬個每個取價銀一毛六仙如華友光顧者請到下列住址詢問是荷

Y-T-T

編街門牌六百二十五號 芝加高舊料舖披露

Chicago Junk Co. 625 Main St. Vancouver, B.C.

啓者本總堂前爲馬廷遠君籌助舟費所發

迄今數月矣馬君瑛擬定九月間暫省回國茲諸昆仲見義勇爲憐貧恤苦素具熱誠伏懇念手足之情解金囊而樂助教金蘭之誼將善欸以賜來俾馬君舟費有所依賴得以依期歸里毋任久客他鄉實爲翹企特此端佈

各埠致公堂諸昆仲鑒

中華民國吉年 吉月十五号 域多利致公總堂披露

Phone 1928 Victoria B.C.

Sang Lung Jan 22 Canton St, Vancouver B.C.

旅美英國土地李袁拿
埠新寧白沙神村前人

源利金

Gim Lee Yuen Co.,
75-1 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

▲▲(注意)同胞請看

本號專辦唐山大宗上等油糖米各名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時款男女花鞋綢緞巾送禮糖菓紙料炮竹、器磁漆器香書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照列住址付信便安
▲舖在片打街門牌七十七號
(電話時毛八九九)
雲高華金利源謹白

特別廣告

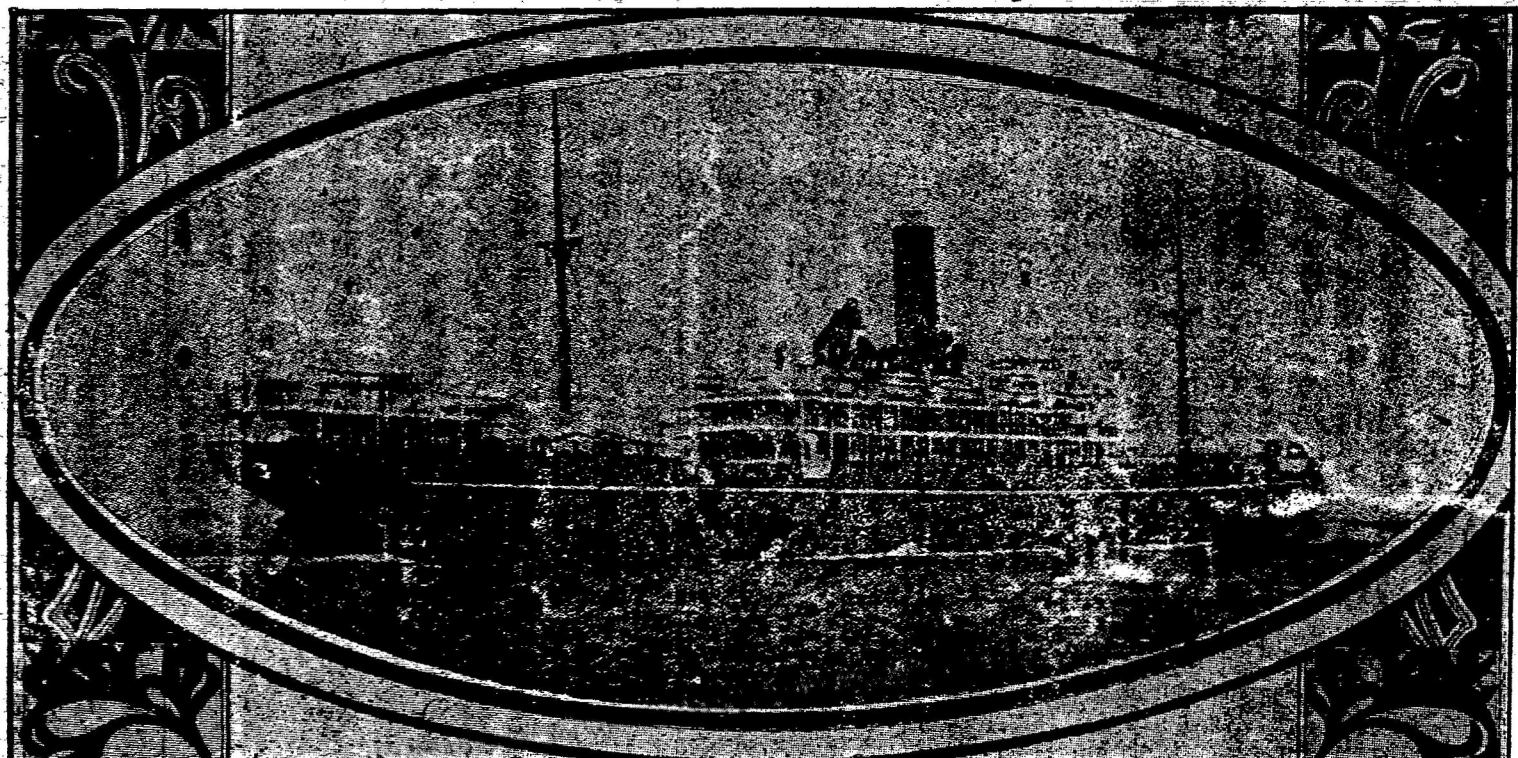
我國僑胞在加西商埠，向由源利金公司代為辦理，因該公司信譽昭著，辦事認真，故僑胞多向該公司接洽。茲因該公司業務擴展，特在片打街門牌七十七號，增設辦事處，以便僑胞接洽。凡有僑胞欲向該公司接洽者，請向該公司接洽，定必竭誠服務，不勝感荷。

通信

局兌匯利順港香
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA
源利金華高雲
紹德林
GIM LEE YUEN CO.
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.
源利永利多城
WING LEE YUEN CO.
543 FICUARD STREET
VICTORIA, B. C.

兩廣中醫學會 李錦儒內外方脈萬城多利埠廣信泰
Kwong San Tai Co.
P.O. Box 861
587 Cormorant St.
Victoria, B.C.

國同船新拾請



▲民國七年由城埠開行新船期
伏見丸 七月廿五日
熱田丸 八月十五
賀茂丸 九月十四日
熱田丸 九月十五
伏見丸 九月廿一日
每兩禮拜一水由城多利直返香港

各代 致公總堂
理多 英昌隆
人二 致公堂
埠 致公堂
路舍 化古溫
安萬 利同致
昌福 源安公
陳鄭 號號棧
紀耀 陳李
宗瑞 宗瑞

樂樓酒林瓊樂

LOCK KING LAM
23 1/2 Pender St. East Phone Sey 1936

本樓新遷 片打街東
井三號半 是我樓中
不惜資本 特別擴充
裝修華麗 氣象豪雄
茶點菜式 與別不同
四時餽饌 烹飪尤工
無論蒸炒 真料從豐
侍女招待 禮必稱隆
一九三六 矢咄喊筒
諸君惠顧 咸佩無窮

商發公司

SEUNG FAT CO.
243 Georgia Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做 土產瓜菜菓
子兼辦各洲時菓食品發行並有中
西雜貨麥谷馬根各樣發售貨真價實接
理外埠各號委託辦買賣 菓子菜蔬安
富無誤並接省港各邑各處 金銀書信
匯兌 諸君光顧格外歡迎
▲本舖地方高大可(出賃與人整貨)
▲有升降機上落貨物便利
▲又置有頭(大架能)兩噸半
等自由車(細架裝)一噸貨
▲運送貨物快捷妥當 光顧格外
▲舖在雲高華埠佐治街 東門牌四百四十三
號 電話(譯音)參閱
司理 劉和初 披露

和仁公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本號專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速早上應用仰祈留心是荷
陳其勝先生 外科醫寓辦到生草樹
樓上客棧 接洽客商來往如蒙光顧
咸水埠陳松宗陳江陳啓
▲大狀師廣告
本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號
在於三層專接大小案件不論各樣事情并取
稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做
均可遇到妥辦如蒙光顧請來此佈
CARTER & FILLMORE Sey. 5949
Williams Building 413 Granville St.
Vancouver B.C.
大狀師卡打非磨 弟陳江同啓寓仁和公司

宜耀公司奇花雜貨店

啓者弟所創之宜耀公司衣裳
遷 鞋靴舖兼奇花中西福食雜貨
舖遷至片打街門牌七十八
號開張今又辦到祖國雜貨到
告 來發行零沽遠近送到仰我同
胞留心光顧

五拾磅庄唐山荳粘米一包四元五
四十磅庄油大魚一箱十三元
十八庄生油一箱五元四 鹽大烏鹹魚一磅二毛三
十七磅庄生油一箱五元四 白花片魚一磅三毛三
南生羌一磅一毛八 鹽吊三魚一磅二毛五
龍門粉一磅一毛八 鹽大或魚一磅二毛五
白菜干一磅二毛三 鹽倉魚一磅三毛
京柿一磅一毛五 灰蛋一打五毛
紅栗干一磅二毛八 苦瓜一盅二毛五
五香豆支一磅九仙 什錦羌一盅三毛
廿磅庄茶瓜一箱五元六 馬尾絲一磅三毛
廿磅庄甜酸醬頭一箱四圓 土魷仔一磅六毛
廿磅庄笋衣一箱三元八 海參一磅一元一五
二磅庄油曹白一箱八毛 大蘇包一磅二元
廿磅庄酸笋一箱三圓六 河口絲壹磅三毛
廿磅庄錦菜一箱五圓九 吊片鱸一磅七毛五
翠磅庄油曹白一箱十四元 紅棗一磅二毛五
中毛支一磅八毛五 大毛支一磅一元
浮付竹一磅三毛七 毛仔餅干一磅一毛五
四磅庄洗衣粉一條二毛五 火水一箱一元
▲是禮拜送禮 香燭 提子 夾袋 夾碼 俱平沽
中華民國七年八月十二日 陳宜耀啓

KEEFER GROCER CO. 78 Pender St. East
Phone Sey. 772 VANCOUVER, B.C.
民國七年五月十七日 陳宜耀啓

而安徽蒙古西藏 則全屬安福俱樂部 目下進步黨運動在參議院占多數云

餘並無復發加以身體強健氣力豐足蒙大鑒手治愈之恩理當報答實因財力不足遲延至今刊叙報章畧表微誠矣

網地李坤開平弟張松頓首

弟染瘰癧之患初起時寒熱往來頸頸之間痛如刀刺其核結於喉部右便大如梨果異常痛楚調理經已十餘天俱不應效後往大埠恭請 秘真氏大國手診脈視症診畢云弟陰虛火盛衝擊津關與陽明少陽之經道而虛火頑癰鬱結其中又爲過食煎炒燀炙等物致成斯症先生即訂養陰和胆舒肝理脾化癰清胃之劑兼服先生自製猴棗消癰散猶外貼消癰膏依法治瘰其痛立止再醫治二禮拜之久其癰全消後而返埠工作調補以來全體強健勝過從前數倍誠藉先生治愈之恩利報頌揚以彰盛德焉

矢慎埠新寧弟黃德和頓首

○(醫中良法) (眼科聖手)
 弟小姪華忠因被煤火積塵涉入眼內後而白睛全紅神瞠高
 凸其苦楚痛刺難以言狀○理數禮拜總不見効後由梓友指
 示引薦往求大埠穆真氏大國手察視據大國手所云目都爲
 全身極要之機關是以生長天然之貴重外有簾捷內有明罩
 神房種種衛護但前之○者未得其法纏綿日久以至煤毒深
 入變成翳膜遮睛眼白全紅形如雞冠努肉痛楚失明雖治之
 之法去火毒止痛刺是爲最急之良治也即請大國手用藥○
 理內食茶外用藥水洗之後而再搽眼藥施治二日其痛止已
 過半後而續行○理或吞去膜止痛丸或而服食還睛丸計治
 月餘眼中紅翳白膜統已消清黑白二睛復還精明全愈返境
 再取珍珠鹿尾巴還睛丸照法吞食滋生肝腎精血滋養神資
 而黑睛如漆白睛如雪精神豐足視物久而不倦異常清朗賜
 康強感大國手復我光明重見天日此恩此德萬世不忘敬叩
 申表揚 市加高埠新甯弟湯因烙因燐全姪華忠

譯代取遺失稅金紙生意帶讀書紙權理帶精算合同契券
 詞信札生命燕梳損傷保險凡與西人交涉等事如蒙僑胞委
 辦定必快捷妥當辛金格外從廉有田地屋宇出賃出賣代收
 租項代收賬務銀兩出揭利息相宜
 并在本所後座附設英文日夜館下午三點至五點每晚入
 點至十點善法教授脩金面訂
 事務所電話 Phone Sey. 8616
 總行設在 506 Main St. Vancouver B. C.
 民國七年七月 十七日
 陳天民全啓
 陳天祿
 如在二埠僑梓有事委辦請到唐人街第四十六號
 玲瓏福食餅果店問及便知
 Ling Lung Co. phone 584 New Westminster, B. C.

廣東新聞

農業專門學校招生

省長公署分令各道尹云。現據公立農業專門學校校長黃德庚呈稱。該校成立。經已一年。原定每屆暑假。添招一年級新生一班。俾年級得以遞相銜接。不致間斷。現值暑假將屆。擬照開校招生辦法。呈請省長令行各縣知事。轉告所屬。俾有志應徵者。得以按照簡章。如期報名。等因。合行令仰各道尹。轉令各縣知事。預期布告。實為公便。等情。連同簡章。呈請核辦。前來。查該校此次添招新生。報名日期。由七月一日起。至八月十日止。八月二十一日。兩日。在農林試驗場考試。其餘考試科目。暨報名手續。具簡章。除布告分令外。合行令仰該道尹。即便遵照通行。所屬各縣。即將該校簡章。布告週知。切勿延誤。仍將遵辦情形。具報察核。此令。

岑西林之新稿

岑西林前至農林試驗場。晤李烈鈞。愛其特制之肩輿。精巧。乘之。同李氏。特僱工匠。至農林試驗場。照式另製。頂。惟將輿身加大。俟工竣。即行送與西林。備用。西林肩輿之製法。座位左右兩旁。及輿頂等處。均用五厘厚鋼板。內外鋪以人髮等物。而以厚茅竹夾之。另以綠色漆布為外套。雖以六呎里八呎里九等項。無煙槍擊之。亦如隔靴搔癢。輿之重量。約一百六十磅。李氏之輿。向用四人開橫杠。四人扶持輿杠。今該輿與輿量增加。擬用八人開橫杠。八人扶持。共用夫役十六名云。

援閩粵軍捷報

頃得二河新陳總司令致電督署電云。(銜署)粵密據。司令報告。永定之敵。連日其左翼佔據伯公凹。連接高埔。其右翼佔據山紅高地。進窺虎頭沙。勢甚猖獗。我軍士氣。極為激昂。增援部隊。即於今日拂曉。反攻敵兵。兇猛戰鬥。甚為激烈。我軍奮力猛衝。斃敵百餘名。敵勢不支。其左右翼。遂被我軍悉數驅逐。伯公凹等處。均已完全克復。詳情續報等語。合即電聞。煩明啟。

江門印花稅支處之濫罰

江門印花稅支處長朱某。接事以來。辦理不善。屢任僅一月。與商民屢鬧風潮。更近變本加厲。苛罰百出。甚至派員查戶。攔途截搜各商貨物。遍處盤查車據。藉端濫罰。輿論大為譁然。查該處日來。各商署請傳案。罰之商店。統計開埠有一百餘間。第一區段內。則有一百二十餘店。第二區段內。則有九十餘店。惟聞警界傳出消息。謂應懲罰之商店。祇有一百三十間云云。其藉端濫罰。已可概見矣。

雲埠華人基督教聯合籌賑西北兩江水災捐款芳名列左

(并附錄二埠捐款芳名)

- | | | | | | |
|--------------------------|---------------|-------|-----------|---------|-------|
| 王領事十元 | 李煥南 | 林德潤 | 每五員 | 周天霖 | 三元 |
| 鄭鴻燭 | 鄭漢持 | 每二元二五 | 伍文慶 | 李安 | 永生 |
| 楊培壯 | 陳五姑 | 高詠勤 | 永利號 | 雷學益 | 溫金有 |
| 鄭培坤 | 公安押 | 樂瑞林 | 林培協 | 新北京 | 東京樓 |
| 黃廣進 | 林立晃 | 關麟 | 公利 | 盤燕 | 馬奕 |
| 胡治(以上每名二元) | 高昌 | 簡思 | 何日揚 | 每名元半 | |
| 林佐然 | 雷榮照 | 馬錦銘 | 馬炳棠 | 馬衛魂 | 何壁如 |
| 鄭美棠 | 鄭丁西 | 大關氏 | 李佑棠 | 林日才 | 趙曉店 |
| 梁瑞煒 | 鄭盛煒 | 鄭彰連 | 廣萬生 | 馮昌珠 | 梁禮裕 |
| 陳耀宗 | 仁和生 | 源生泰 | 廣香館 | 廣興祥 | 鄧樹泮 |
| 劉儒望 | 廣和隆 | 梁社耀 | 同安棧 | 金利源 | 源來棧 |
| 楊桂生 | 阮永祝 | 廣和源 | 恒興棧 | 均安棧 | 北京棧 |
| 黃孔昭 | 瑞英昌 | 永祥源 | 桃李園 | 關文 | 華商榮 |
| 馬澤榮 | 東華棧 | 杏花樓 | 高振森 | 新機明 | 順光號 |
| 伍時令 | 馬存棟 | 同利和 | 伍仁洪 | 黃慎衍 | 司徒施 |
| 麥述聖 | 鄭岐山 | 謝維振 | 華盛頓 | 亞蘭的 | 林平光 |
| 阿愈 | 李信 | 高莊 | 吳勝 | 關壯 | 均利 |
| 美倫 | 和益 | 梁高 | 時新 | 泰生 | 三利 |
| 麗生 | 公益 | 奇花 | 悅來 | 三益 | 三民 |
| 吳華 | 李錦 | 羅華 | 和安 | 均榮 | 瑞和 |
| 商發 | 廣東餐館 | 五洲藥房 | 香港公司 | 倚姑餐館 | 華利 |
| 黃沛英 | 黃超衍 | 華益棧 | 馬大運 | 同昌隆 | 時利和 |
| 萬生和 | 卓民號 | 英生隆 | 美隆棧 | 叙英閣 | 安興隆 |
| 朱耀輝 | 均益和 | 黃增業 | 利安和 | 華安祥 | 生隆棧 |
| 公興押 | 裕昌隆 | 占南居 | 雙英齋 | 林立棠 | 熊和怡 |
| 馬士華 | 馬本益 | 新美隆 | 李益押 | 和安押 | 黃吉效 |
| 甄悅明 | 伍耀均 | 甄顯沛 | 徐德英 | 甄香義 | 甄漢香 |
| 甄慧明 | 周瑞旋 | 梁應聯 | 馬駿德 | 甄庚秋 | 黃寶泉 |
| 麥學聖 | 麥煥聖 | 黃芳南 | 李錦生 | 何助瑞 | 周家諧 |
| 周光瑞 | 劉玉堂 | 歐桂清 | 徐如悅 | 梁桂春 | 梁桂蘭 |
| 林平愛 | 朱金屏 | 余達和 | 余悅禮 | 可以居 | 三盛連記 |
| 黎隆 | 黃源 | 廣益 | 恩達 | 寶世 | 朱星 |
| 梁隆 | 羣燕 | 新利 | 安記 | 慶慶 | 榮昌 |
| 黃致 | 錦彰 | 和昌 | 謙記 | 來記 | 林振 |
| 盛光 | 廣珍 | 甄培 | 華德 | 保安 | 三和 |
| 萬益 | 恒利 | 和源 | 林成 | 成昌 | 嘉隆 |
| 吳品 | 寶源 | 合勝 | 普濟藥房 | 華英報社 | 坎問順泰館 |
| 廣和昌 | 趙發明 | 張格杰 | (以上每名捐五毛) | | |
| 李仲周 | 岑金定 | 雷民德 | 張炳進 | 周耀初 | 新三盛 |
| 周片齊 | 鄭煥廷 | 陳錦 | 龔池 | 進記 | 巨和 |
| 馬積 | 岑添 | 張來 | 黃就 | 馬北 | 江興 |
| 直心 | 甄民 | 亞鐵 | 廖就 | 龍信 | 黃自重 |
| 董宜春 | 三毛五 | 黃祖德 | 一毛 | (二毛)陳耀禮 | 鄭祖登 |
| 陳天祿 | 黃晚就 | 黃篤 | 伍添 | 楊合 | 劉倫 |
| 以上每名一元 | 楊英 | 彭林 | 李享 | 蕭勝 | 黃冠元 |
| 以上每名五毛 | 另盤豐隆捐銀五元 | | | | |
| 以上兩埠合共捐得美金二百五十四元二毛正 | 滙兌八十六 | | | | |
| 共伸港銀三百一十一元正 | 於本月一日加拿大商務銀行滙 | | | | |
| 寄廣東基督教聯合賑災會賑發至滙寄佈告各項費用由本 | | | | | |
| 聯合公啟補支作訖倘有遺錯仰祈指正 | | | | | |
| 民國七年八月二號 | 雲高華基督教聯合會謹佈 | | | | |

麵粉使用限制之新例

坎政府糧食部通過第三十五、四十六、五十七號之條例。凡公衆食所及住戶居民人等。用白麵粉或標準麵粉。製各種麵食。飽麵食等物。若用麵粉九磅。須以麵粉代用品一磅。參入調勻。用之。茲將麵粉代用品。彙列如下。一、中、Y、坎拿大糧食部第五十號命令。關於麵粉代用品。者。經坎政府於一九一八年三月十二日。批准施行。其規定之例。摘要譯出如下。

麵粉代用品之意義。凡潔淨有益之玉蜀黍。Corn meal、Oat、大麥、Barley、米、Rice、小麥、Rye、蕎麥、Buckwheat、西米、Tapioca、薯粉、Potato flour、麥皮、Gran、麥碎、Shorts、燕麥粉、(Oatmeal)、(rolled oats)、粟米粉、Cornmeal、粉、Cornstarch、粟米食、hominy、麥屑、Corn grits、小麥粉、Rye meal、薯仔、Potato 等均為代用品。

(附)凡用薯仔四磅。與代用品一磅。同等。凡有違例者。罰款由一百元至一千元。或監禁三個月。或罰款與監禁同科。本部訂立上列之新章。仰居留坎屬人民。一體遵照。無論餐館住家及商人。均須一律遵守。免致干究。可也。此佈。坎屬糧食部通告。

貨房廣告

住所須合衛生。啓者。衛生一術。西人乃視為人生要點。猶魚之于水。不可一時或離。別之也。而所謂衛生之要點。者。則莫如所購所住之處。因人之睡眠。其呼吸之氣。經遊五臟六腑。故一遇吸有穢污之氣。則病因而生。矣。不可不知也。弟等不惜工本。而賃有西人客寓。一間。而重修之。煥然一新。冷水暖水。最合衛生。而以便行旅。起見。故房租。不致多取。現新張伊始。每位獨睡房。一個。好床鋪。一間。每夜收銀。式毛五。三毛五。四毛。諸君光顧。請照下所列門牌。便是。

(商人客寓門牌。式毛五。十五號。在干左治街東邊) Merchant's Room, 255 Georgia Street East, VANCOUVER, B. C. 民國七年八月一號。開設于雲埠。弟等鄭懷彰。伍義于啓。

洪門致公總堂代表團啟事

啓者。洪門機關。遍立外洋。星羅棋布。向以關山遙隔。魚雁難傳。致令聲息不通。接洽諸花亭。結義骨肉。情深之旨。大相逕庭。此誠一之故。所以難收也。四月一號。為洪門懇親大會之期。本代表等。奉委參議。以聯絡一致。展與會務。為當務之急。而聯絡之法。端在音問互通。查總堂原有之部。記各處公堂。通函住址。雖多。而近日新立。或在遠境。未及週知。通函者。亦復不少。是以聯絡決無。論何國何埠。新舊遠近。洪門致公堂各機關。或用商店。為通信處者。仰于本年七月以前。速將貴處英文住址。函報美洲金山致公總堂。以便彙成冊。分寄各埠公堂。及會所存據。俾此後音信常通。聯絡自易。共策進行。本代表有厚望焉。 CHEE KUNG TONG 36 Spofford Alley an Francisco, Calif., U.S.A. 民國七年 四月十日 駐美洲金山致公總堂代表團謹啓。

域多利三合公司 SAM HOP Co. Phone 5031 P. O. Box 1226 1633 Government St. Victoria B.C. 本公司經于十一月廿五日開張貿易。專辦中西伙食雜貨。俱全。皆選辦各江上好貨品。價廉物美。倘蒙各埠僑胞。賜顧。格外歡迎。定選上等貨物。付上船。船票。照行李。如蒙委託。必力為妥辦。本公司。集合大資本。而成為專利。便僑胞。公益。起見。非同因市利。者可比。仰祈留心。光顧。如有條件。亦請。照上列。西字。付來。無誤。也。 城多利三合公司總理林立榮啓。

有性畜拍賣 啓者。茲有良馬。卅匹。在陳列場。當眾拍賣。該馬。可作常用。及能任重。極。各。應。使。定。於。八月。廿二。號。廿三。號。廿四。號。即。禮拜。四。五。六。三。天。每日。由。上午。十。點。半。鐘。開始。拍賣。并有。綿。羊。猪。牛。等。多。頭。如。華。友。欲。購。牲。畜。請。到。下。列。住。址。拍賣。人。處。一。詢。便。知。詳。細。幸。勿。失。此。機。會。可。也。 拍賣人。者。未。詳。氏。啓。 217 Abbott Street VANCOUVER, B. C. LEO BUILDING

岐山公司新張廣告 啓者。本公司。設在。加蘭。街。一。千。八。百。五。十五。號。即。往。那。麥。卡。站。左。邊。專。做。中。西。伙食。生。菓。菜。生。意。弟。并。在。大。律。師。金。林。晏。迫。寫。字。樓。當。譯。員。接。理。衙。門。大。小。案件。讀。書。帶。稅。金。紙。地。契。等。件。同。胞。委託。請。往。狀。師。處。或。往。東。街。恒。興。棧。均。可。接。洽。或。囑。轉。本公司。亦。可。効。命。 岐山公司。司。理。人。鄭。靖。鄭。雙。全。啓。 大律師。金。林。晏。迫。 KILLAM & BECK Phone, Sey, 8080 Barristers & Solicitors Etc. Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

咸水埠岐山公司 KHE SHON & CO. Bay, 3863 1865 Granville St. S. VANCOUVER, B. C. 咸水埠恒興棧 HUNG HING CHAN & Co. Phone Sey, 1378 3 Canton St. VANCOUVER, B. C.

鹹魚發行 本店開設在咸水埠廣東街門牌第六號。專辦各江鹹魚。發客。現有各種頂好。鹹魚。以便。貴客。採買。特。開。列。於。下。 生晒石斑鹹魚 佛蘭打龍利鹹魚 生晒口紅佳鹹魚 生晒淡口鹹魚仔 歡迎。外。埠。裝。寄。永。無。延。誤。仰。諸。同。胞。留。心。是。幸。 雲高華埠 致祥鹹魚店主人謹啓。 Gee Chong 6 Canton St. Vancouver B.C.

韋氏新法外科
 脈

 包醫跌打
 炮火刀傷
 癰疽疔毒
 白濁芒集
 癰疽疔毒
 瘋癲血毒
 消脫癰毒
 雙單驚風
 遠年爛脚
 內外全科
 奇難雜症
 冰醫生擅治奇難怪症并贈救急獨步良方書倫各僑胞或有
 這年頑癰屢醫無效等症不妨試診或具症步履艱難出入不
 便及路途遙隔難來就診者可將源病自起至今逐一列明信
 內并列住址賜來或着辨症或着訂方或着付藥或取膏丹丸
 散定必如命從速付上決不延悞 寓舊金山大埠民臣街四
 牌七百二十六號麗生樓二層欲求上門看症祈達知本街新
 同和話筒(+) C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

葉成記

SING KEE
891 Columbia St. P. O. Box 655
New Westminster, B.C.

本店專辦中西伙食雜貨罐頭五臟臘腸
麵粉鞋各樣貨物現在新由中國運到特
種適合用貨物甚多不能盡錄如蒙 貴客
定實辦入坑上大小貨單必能照辦寄上價
錢格外相宜

葉成記謹啓

樓師狀有金溫

Wong Alex. Cumyow,
402 & 404 Abbott St.
Phone Sey. 2240
Vancouver, B.C.

料理衙門移民局事務有
蒙委託請移玉面商便妥
溫金有啓

狀師樓廣告

CHEE KUNG TONG
P. O. Box 253
Prince George, B.C.

(通知)

片士阻治埠致公堂改期開幕通告
公啓者本埠致公堂早已興工建築前
擬於五月十三日爲落成開幕之期豈
料工匠阻滯逾期告竣致令各處昆仲
關心懸望抱歉良深是以迫得改期再
謹擇於舊曆八月廿四日(即禮拜四)爲
舉行開幕禮 敦請 各埠洪門昆仲
屆期光臨指示一切不勝榮幸
民國七年八月十六日 片士阻治埠致公堂預啓

杏花酒樓

(市開修重)
29 PENDER STREET E.
Vancouver, B.C.

度年重葺復開張
潔淨繁華大小房
日夜茶役應市便
杯盤檯几映燈光
廚夫烹飪極美味
侍女招呼極艷粧
飲食衛生須自重
同胞貴客請來嘗
司理人 林學叢啓

MOORE LIGHT GASOLINE SYSTEMS IN USE IN THE STORE MERCHANTS



Robt. M. Moore & Co.
VANCOUVER B.C.
& REGINA SASK.
THE PREMIER LIGHTING
HOUSE OF CANADA
LIGHTS FOR EVERY PURPOSE

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B.C.
燈連士加亮光

啓者本公司現遷往扁打街
西方門牌九一六及九一八
號 華友光顧請來本公司
之新舖看看各款燈式是所
厚望也
登畢摩亞公司謹啓

代理
號安均
QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B.C.

棧安均
QUON ON JAN
543 Carrall St.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B.C.



啓者本公司各輪船日前曾爲政府調
用今經收回照常開行現更加多堅固
新輪船一隻二萬餘噸專開前往香港
特別改良以盡搭客之歡每位收水脚
銀五十五大員另加軍餉銀三大員
仰各寶號及貴客旋東祖國者留心賜
顧請移玉至代理人處寫信便妥此特
佈聞
●自後每逢四個禮拜一水

各梓里旋東者請早日登位免至臨期有誤
(名) 布路地 由域多 九月五號開行
士那士 利埠

LORE YUEN SANG
P. O. Box 822 Phone 2863
536 Cormorant Street
Victoria B.C.

啓者本店現遷唐人街門牌五百卅六號開張如
常貿易并接辦稅金紙衙案訟務工業經紀
兼代理馬車接載各客快捷安祥里出埠行李切勿
誤交西人車運因前屢次遺失難追祈將赤交本
店定於不候倫或有事逗留先將行李付出于祈
將赤早日寄來本店定必從速妥辦如有信件行
李亦請將上列西字付來便妥
▲本舖 電話二八六三 域多利 羅俊謹啓

域埠羅源生號廣告



打跌陳茵 有常
酒發日金
正脾胆
海狗鞭 脾巴膏
臭鼠胆 正花旗參

保安堂
BOW ON TONG CO.
12 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594 Phone Sey. 4611
VANCOUVER, B.C.
參茸玉桂藥材
本堂自製膏丹丸散如下

五洲大藥房
啓者本藥房設在溫哥華市門牌三三三號專辦
內外各科醫藥膏丹丸散及外科金針刀剪等件
仰祈各埠諸君光顧無任歡迎如蒙賜顧請至本
藥房接洽可也此佈
新張伊始 敬告各界 幸垂鑒焉

空前未有之大帖式出售廣告
(新帖式簡要)
此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流
從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和與滿
清時代之體制不同經我民國政府再三曉諭當變通用法若
無完美之帖式爲之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人
士咸稱利便凡婚姻嫁娶喪儀官制禮制無不備列詳明
誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞速來購
上海著名美人十二金釵圖五毛 上海名花揭帳圖五毛
北京名校書席地便傍圖五毛
刀書處人光書林 金山大埠中美編譯局同人謹啓
CHUNG MEE CO. 854-856 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U.S.A.

▲盧杰三先生學識兼優
弟往月身患沉痾辛苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到舍
診脈備談係少陰中風病擬用黃連阿膠湯一服而愈再服而
全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感思莫忘登
報鳴謝尤爲求醫者知所趨向 開邑峴崗洞弟黃留秀啓

▲欲除疾病 要請良醫
盧杰三先生大國手也 弟肩背向患紅腫痛癢不
堪且陰囊下部亦然屢請中西醫理經兩載毫無寸效幸
各昆仲推委到 杰三先生處內外兼施僅兩禮拜久該症
全失先生之良誠無虛語也弟感此大德因綴數言以爲世之
欲除疾病者告 云埠振興公司弟鄭厚培拜題

華英客棧第九號房
遷寓片打直街第一百零五號
統理大小男女內外全科 花柳
瘡毒諸班奇難雜症
(處信通)
Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B.C.

章記號
JUN KEE CO.
13 Canton St. P.O. Box 366
Vancouver B.C.
小店在云古埠埠經營有年今遷往廣東
街照常貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜
貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以
圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如
上西文門牌賜來無誤
司理人阮本祝謹啓

三連盛
Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B.C.
本號專造各款
頂靚皮鞋工精
料真比美於西
人所造之工料
發售各款時
合脚靚皮鞋
修整舊鞋有
修衣襪香綉
急袋等雜貨
意光顧在片打
街門牌一號

英昌隆
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria B.C.
啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦
唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色
俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價
從廉接運香港信銀兩快捷與常代理日本
郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意
日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎
域多利英昌隆司事人啓

本藥房在美國金門都板街門牌五百四十三號開張包醫花柳奇難雜症內外科不論遠年近日之症定能包醫全愈親製追風散膏丹丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君難來就診者可將該症詳細列明付來取藥定當從速訂藥付上俾患症者早得全愈焉

醫生劉小初謹啓

本旅館在雲珍卡路街門牌四百四拾四號
即大漢報對面該樓七層共有大小房百餘
間無論長短期租賃價極相宜各房雅潔適
合衛生并配置冷熱水喉暖氣喉德律風玻
璃窗洗身房等極爲利便且本主人向來厚
待華人衆所共知仰各華客留心光顧母任
感激

旅館喊線矢麼九四〇堂

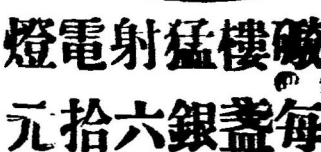
偉氏旅館主人啓

本店專辦唐山油糖茶米京菓海味食品
及各什貨俱全并有鮮金豬牛肉豬肉牛
什四時瓜菜各樣罐頭等項發客
刻以自參米豬宰製風腸臘味其味香甜
適口大爲顧客讚美如蒙光顧定必從廉
取價以圖久遠交易仰 諸君留心焉
▲喊線詩磨四〇五三
司理人鄭華照謹啓

啓者小廣興電公司訂立合約製得有光猛射燈專爲同胞之家鄉防禦賊盜起見用法之便誠爲近世之罕見也更能射高低旋轉左右與及開放久暫隨意所欲其光能射數里之遙其燒電之廉亦爲別樣燈之所無每次用電六枝可燃四個月之久每枝金銀五毛合計每月僅燒去電七毫五仙其外火水灯煤石煤等每月至少燃燒由拾五元至二十元煤石燈燃燒之重用工之煩瑣諒各同胞皆有所聞凡各同胞欲保家鄉者不可不建築礮樓建築礮樓者不可不購置此電射灯也礮樓者武夫之鐵夾射燈者武夫之眼光爲武夫者寧可無鐵夾不可無眼光無眼光者雖有楚項羽之勇無從施其術也望同胞留心家鄉早購寄歸可保平安勿失良機倘蒙賜顧須早二三禮拜定購方有貨交也

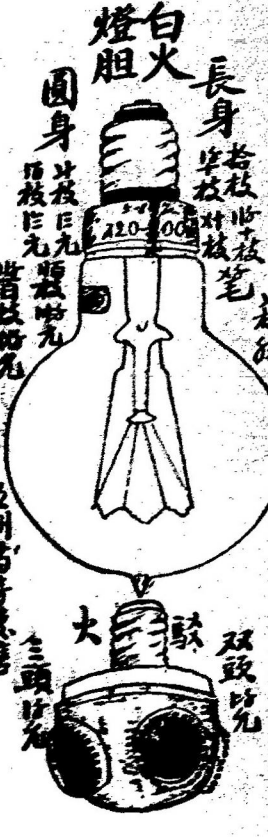
啓者予前染花○白濁之症週身疥毒週身癢痕四肢骨軟屢治未愈後付銀五元取永發藥局自製花○餘毒丸壹罇服之果然應驗如神立刻全愈此乃天下無雙花○靈丹也予感生牛厚恩謹序數言介紹俾有疾者知所問津焉 ○代柳

劉小初先生惠鑒啓者余因先天不足向來身體多病自發軔以來陽事不舉見色花謝夜夢遺精常流不止四肢無力行動爲艱形容枯槁屢服中西醫藥全無功效後到先生處方脉而先生着余取壯陽長大丸服之連服一樽今已病症全愈余多謝先生之恩故爲之介紹俾染疾者知所問津焉



金山大埠新青黃飛虎頭
▲地址信通▲
WING FAT
543 Grant Avenue
San Francisco, Cal.

▲現代沙龍風尚華商溫▲
HONG WO & CO. Steveston, B. C.
市姊廠埠同和號啓



器機款新第九圖上
外在費寄元壹十九具每

器機款新第六圖上
費寄另毛五元九十四具每

被蟻荷鞋	五件	周璇歸天	兩件	私探晴文	三件
重台分別	五件	琵琶抱恨	四件	貧夜歸寧	三件
蘇武牧羊	兩件	醉斬鄭恩	四件	魯志深出家	三件
小娥受戒	兩件	夜送寒衣	四件	蘇武別猩猩	四件
小青吊影	兩件	柴房相會	四件	梁武帝出家	兩件
長亭分別	三件	廢鐵生光	四件	太子下魚舟	三件
國留學廣	三件	客途秋恨	一件	龐芳草探監	三件
四季蓮花	三件	集仔木魚	一件	林黛玉葬花	四件
貂蟬拜月	三件	鮮心粵謳	一件	重見李夫人	兩件
碧月收棋	兩件	花園雙誓	一件	楊貴妃醉酒	一件
孔明歸天	兩件	差誑小調	一件	陳國忠乞食	四件
陰魂雪恨	兩件	笛仔祭箕	一件	正德下江南	四件
八仙賀壽	兩件	猩猩追舟	一隻	王允獻貂蟬	二隻
黃佐插容	兩隻	醉打金枝	兩隻	梅夢仙從良	兩隻
荷池會妻	三隻	潔修受戒	兩隻	蘇秦說六國	四隻
叢正祭灶	三隻	山東响馬	兩隻	王大娘鬧病	一隻
晴文補裘	三隻	二犯中風	二隻	郭子儀祝壽	二隻
陳姑自盡	叁隻	與佛有緣	一隻	甘露寺壽宴	一隻
梅開二度	三隻	昭君出塞	一隻	劉王叔夜魂	兩隻
風嬌投水	三隻	鳳嬌打獵	三隻	吳季札掛劍	兩隻
逼兒出家	三隻	雪中送炭	三隻	永樂皇親燈	一隻
平貴別窑	三隻	玉環記	兩隻	附薦何文秀	四隻
金葉菊	六只	大鬧門	一只	林其泰登仙	二只
仕林祭塔	六只	玉簫琴	三只	大鬧能仁寺	三只
困南關	兩只	得妖	三只	雪日雪	二只
盲公捱冷妓女懷情郎	共一只	寓書紅繡鞋	共一只		
夜蕩舟	燭大鼓	共一只	鹹水歌板	共一只	
丑更嘆	男燒衣	共一只	一正綱送情郎	共一只	
玉姑娘算命	寶羅貨共一只	國諫瑞蘭亞蘭賣魚	共一只		
百花亭鬧酒	十八摩共一只	美女尋針	陳世榮共一只		
担梯望月	仙花調共一隻	放白鶴酒金橋鬧卦	共一隻		
以上俱是船寸雙面唱碟每只價銀九毛寄費貴客自理					
▲并有十二寸雙面唱碟名目如下					
游蜂舞蝶	兩隻	井裡藏兒	兩隻	陳杏元憶奴	三只
團困谷口	兩只	月嬌訴情	兩只	錦上添花	三只
紅花女報恩	一只	以上拾二寸每只一元五毛寄費客自理			
(唱針)	三百庄每口唱碟一面	價銀四毛五			

雲高華五洲大藥房中國唱碟
Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver B. C.

喉科各種雜症遠年爛肉

妙藥自製靈丹

自製靈丹妙藥丸散膏丹

第一：此藥乃由名醫秘傳，專治喉科各種雜症，遠年爛肉，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。此藥乃由名醫秘傳，專治喉科各種雜症，遠年爛肉，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。此藥乃由名醫秘傳，專治喉科各種雜症，遠年爛肉，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。

花柳聖藥



此藥專治花柳聖藥，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。此藥乃由名醫秘傳，專治花柳聖藥，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。此藥乃由名醫秘傳，專治花柳聖藥，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。

一見良醫百病除

大國手醫士... 專治各種疑難雜症，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。此藥乃由名醫秘傳，專治各種疑難雜症，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。

萬家生佛救世靈丹

大國手醫士... 專治各種疑難雜症，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。此藥乃由名醫秘傳，專治各種疑難雜症，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。

942 Grant Ave. San Francisco Cal.
YEW SHEE NAM

壯陽補腎丸

三鞭補腎丸

此丸乃由名醫秘傳，專治壯陽補腎，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。此藥乃由名醫秘傳，專治壯陽補腎，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。

內痔解毒丸

花柳新蛇補血解毒藥

此丸乃由名醫秘傳，專治內痔解毒，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。此藥乃由名醫秘傳，專治內痔解毒，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。

衛生補血汁

活血消毒丸

此汁乃由名醫秘傳，專治衛生補血，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。此藥乃由名醫秘傳，專治衛生補血，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。

仁安大藥房

本藥房所製各種丸散膏丹，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。此藥乃由名醫秘傳，專治各種疑難雜症，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。

明鏡

MING KAN TOI
P. O. Box 380
Vancouver B. C.

星判吉凶

能參鬼谷... 命評貴賤... 敢並神筆

劉日初醫生自製靈丹丸散膏丹

專治各種疑難雜症，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。此藥乃由名醫秘傳，專治各種疑難雜症，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。

衛生補血汁

活血消毒丸

此汁乃由名醫秘傳，專治衛生補血，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。此藥乃由名醫秘傳，專治衛生補血，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。

Dr. Lau Yit Cho

502 Grant Ave. San Francisco Cal.